

〔美〕吉尔·内马克 (Jill Neimark) 玛塞拉·巴克·维纳 (Marcella Bakur Weiner) 著
〔美〕乔安·阿迪诺菲 (JoAnn Adinolfi) 绘
文心译 程秀丽译校

北京市绿色印刷工程
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

儿童情绪管理与性格培养绘本

最好的朋友

如何建立和维护友谊

Toodles and Teeny
A Story About Friendship



中英双语

化学工业出版社
全国百佳图书出版单位



儿童情绪管理与性格培养绘本

最好的朋友

如何建立和维护友谊

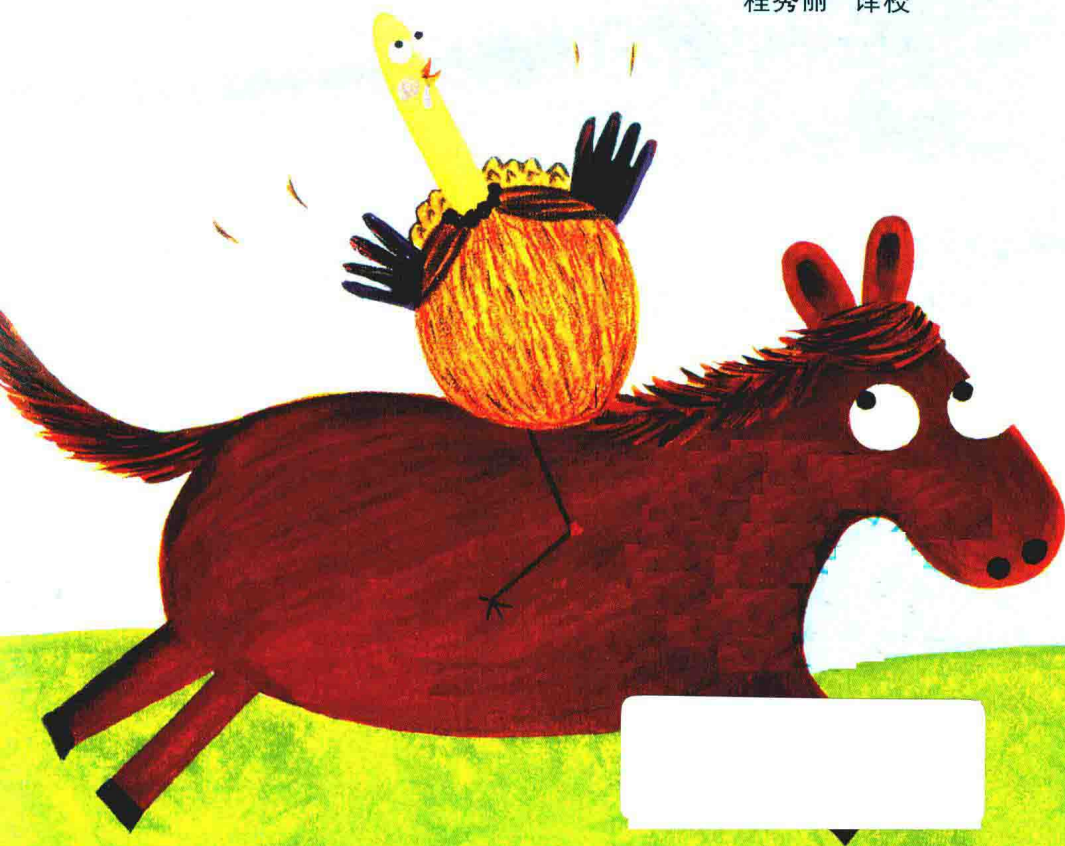
Toodles and Teeny
A Story About Friendship

[美] 吉尔·内马克 (Jill Neimark) [美] 玛塞拉·巴克·维纳 (Marcella Bakur Weiner) 著

[美] 乔安·阿迪诺菲 (JoAnn Adinolfi) 绘

文心 译

程秀丽 译校



化学工业出版社

· 北京 ·

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ 2503—2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程



吉尔·内马克（Jill Neimark）

记者，编辑，作家。她创作多部作品，有给小学中年级儿童阅读的小说《秘密螺旋》以及成人小说《血之歌》，后者入选每月一书俱乐部（Book of the Month Club），并在5个国家出版。

玛塞拉·巴克·维纳（Marcella Bakur Weiner）

教育学、心理学博士，在美国心理学会任职，兼任美国纽约市玛丽蒙特—曼哈顿学院教授。她也是梅普尔顿—米德伍德社区精神健康中心主席，以及纽约布鲁克林帕克—斯洛普儿童中心的首席心理医师。

乔安·阿迪诺菲（JoAnn Adinolfi）

居住在新罕布什尔州朴茨茅斯市。她撰写并绘制了《蒂娜的晚餐》，并给《我要更自信：火鸡图图的故事》（获美国《学习》杂志教师选择奖）、《狂欢万圣节》等多部童书绘图。

文心

终身的文学爱好者，半路出家的学术工作者，客串的翻译匠。或读、或写、或译，期以言语触及为文之心；或学、或思、或行，试以己心参悟人生之文。

程秀丽

一名5岁男孩的妈妈。北京大学管理学硕士毕业，中科院心理所儿童发展心理学硕士。国家三级心理咨询师，《妈咪宝贝》杂志撰稿人。启蒙听听故事主播，创“禾妈故事屋”节目品牌。家中小书童已识千余字。

图书在版编目（CIP）数据

最好的朋友：如何建立和维护友谊/[美]吉尔·内马克（Jill Neimark），[美]玛塞拉·巴克·维纳（Marcella Bakur Weiner）著；[美]乔安·阿迪诺菲（JoAnn Adinolfi）绘；文心译；程秀丽译校。—北京：化学工业出版社，2016.7

（儿童情绪管理与性格培养绘本）

书名原文：Toodles and Teeny: A Story About Friendship

ISBN 978-7-122-27206-5

I. ①最… II. ①吉… ②玛… ③乔… ④文… ⑤程… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第120669号

Copyright © 2012 by the Magination Press, an imprint of the American Psychological Association.

This Work was originally published in English under the title of: **Toodles and Teeny: A Story About Friendship** as a publication of the American Psychological Association in the United States of America. Copyright © 2012 by the American Psychological Association (APA). The Work has been translated and republished in the **Simplified Chinese** language by permission of the APA. This translation cannot be republished or reproduced by any third party in any form without express written permission of the APA. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in any database or retrieval system without prior permission of the APA.

本书中文简体字版由 American Psychological Association (APA) 授权化学工业出版社在中华人民共和国境内（香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾地区除外）独家出版发行。未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分，违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2013-8576

责任编辑：郝付云 肖志明

装帧设计：邵海波

责任校对：战河红

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011）

印 装：北京尚唐印刷包装有限公司

889mm×1194mm 1/16 印张3 字数30千字

2017年3月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686） 售后服务：010-64518899

网 址：http://www.cip.com.cn

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：35.00元

版权所有 违者必究

儿童情绪管理与性格培养绘本

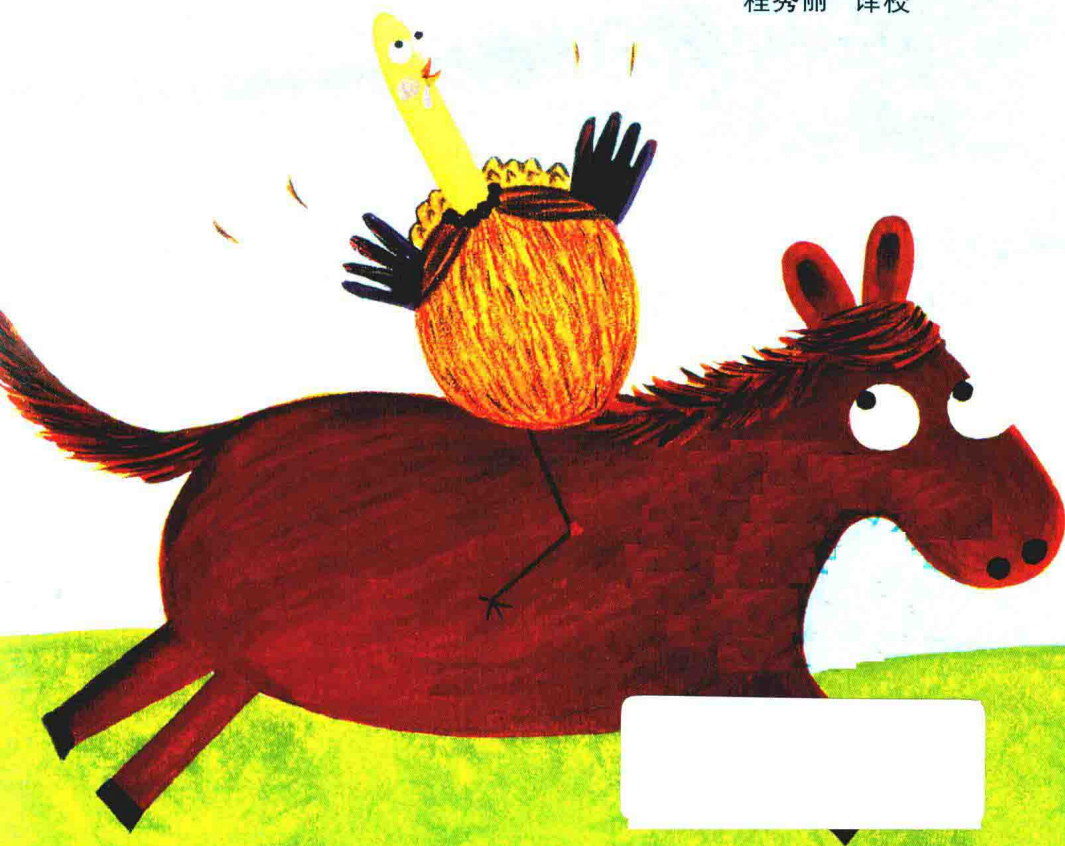
最好的朋友

如何建立和维护友谊

Toodles and Teeny
A Story About Friendship

[美] 吉尔·内马克 (Jill Neimark) [美] 玛塞拉·巴克·维纳 (Marcella Bakur Weiner) 著
[美] 乔安·阿迪诺菲 (JoAnn Adinolfi) 绘

文心 译
程秀丽 译校



化学工业出版社

· 北京 ·

献给伊莲娜，我的挚友。

——吉尔·内马克

献给我最亲爱的丈夫威廉！

我们相携相守半个世纪，却感觉好像刚刚开始一样。

——玛塞拉·巴克·维纳

献给我的两只小火鸡。

——乔安·阿迪诺菲





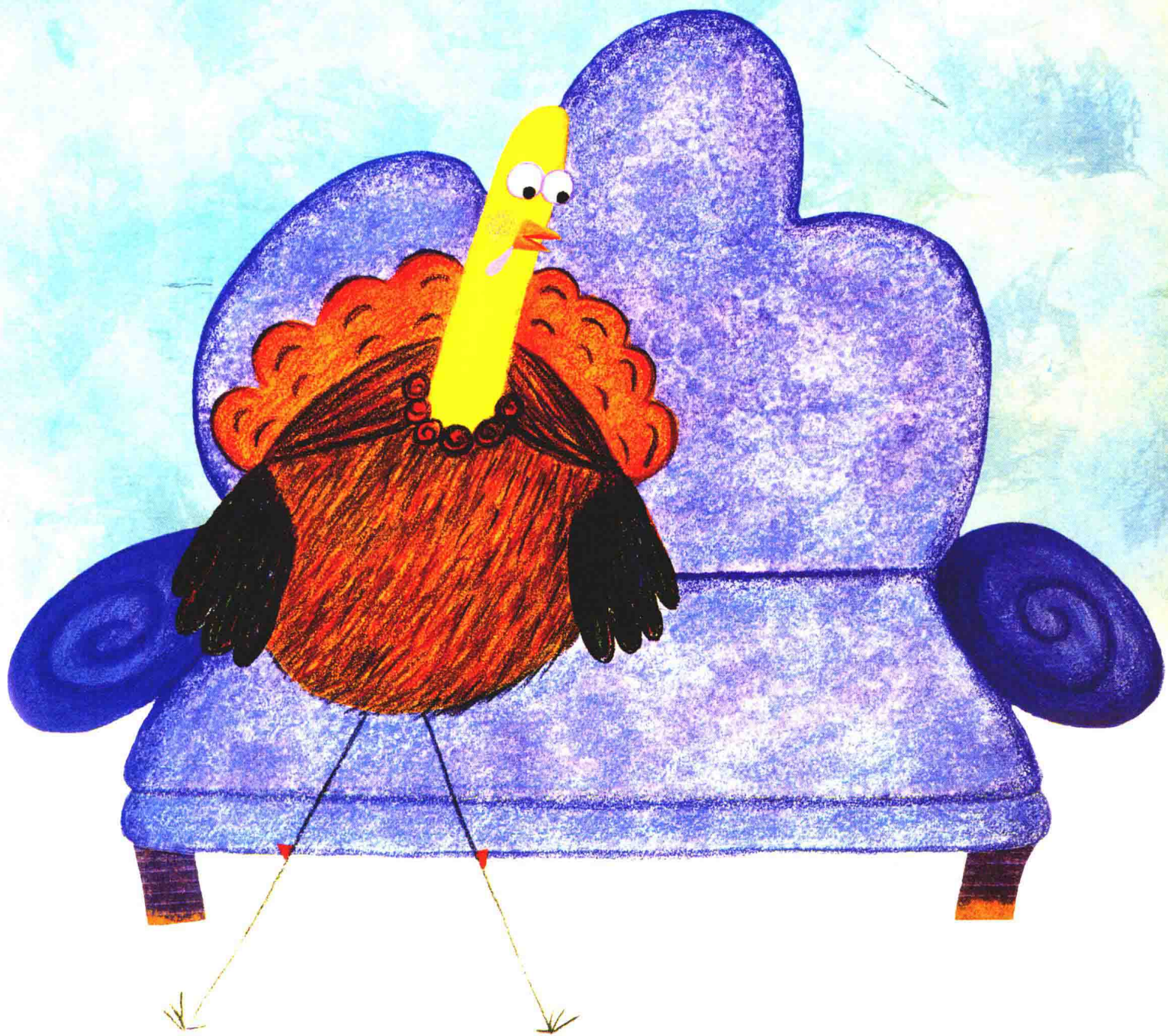
火鸡图图一直很想要一个最好的朋友。

我可真受欢迎哟。星期五要和波波散步。

星期三要和卡西一起做奶酪。

星期四还要和奥莫开派对。

尽管她有很多玩伴。比如奶牛卡西、猫头鹰奥莫、谷仓猫花花、蝙蝠波波，还和他们分别约好了一起玩儿。



所有人都觉得图图很棒，简直是一级棒，但是这又有什么用呢？没有最好的朋友，她觉得很孤独。

一天清晨，一切都改变啦。

那天，图图正在池塘边吃浆果。





突然，她听见了一阵急促的叽叽呱呱的叫声。

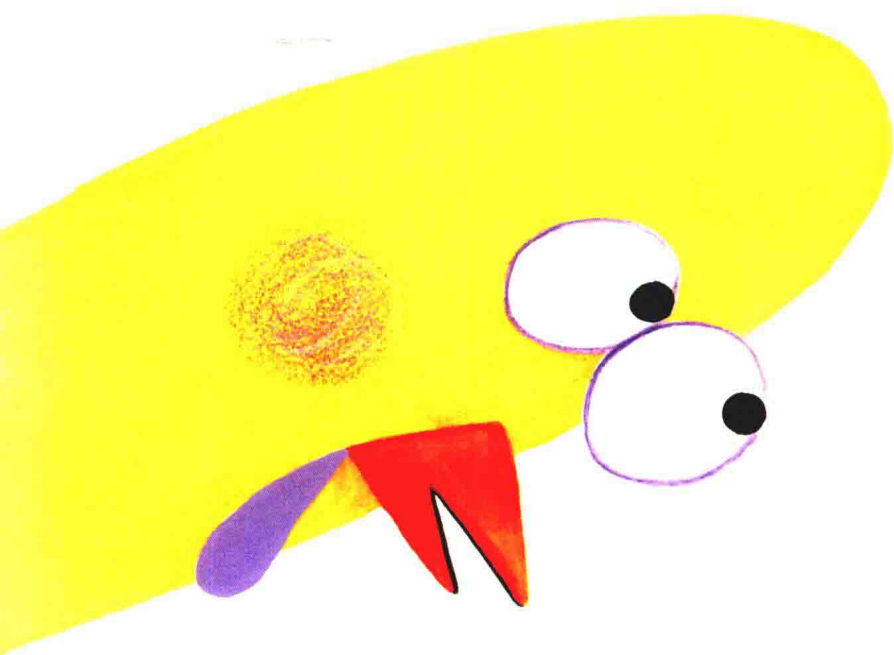
这叫声是从一只奇怪鸟儿的奇怪嘴里发出来的。

“这些浆果看起来好好吃呀！”她尖叫着说。

“你是谁呀？”图图问。

“大家都叫我小小，”那只鸟回答，“因为我个子比较小。
我和你一样，也是一只火鸡，我也觉得孤独。”





“谁说我孤独啦？我有很多朋友。”

她俩互相打量着对方。

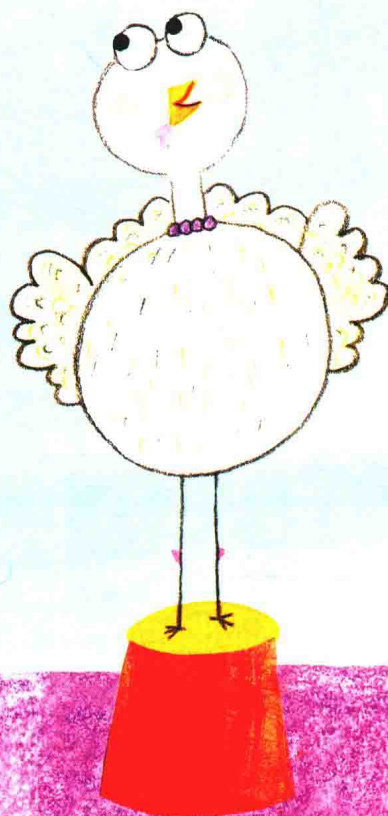


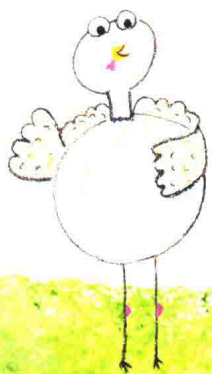
“你不是一只火鸡！”图图叫起来。

“我是，我就是！我就是和你一样的火鸡！”

图图皱起了眉头。

小小站在那里，使劲点头。





“明天我们还能再见面吗？”小小问。

“我会给你带一些栗子，这些栗子本来是我为生日准备的。”

“我确实很喜欢吃栗子。”图图说，
“好的，那明天见。”

“再见，图图。”小小说。
图图挥了挥手，跑开了。



那天晚上，图图很快睡着了。

她的心里乐开了花。

她隐约地感觉到，她已经找到了
一个最好的朋友。





整个夏天，图图和小小每天都在池塘边玩儿，还一起吃浆果和栗子。

